



Jabok – vyšší odborná škola sociálně pedagogická a teologická

Cizojazyčný článek

Michaela Sladká

Africa & Middle East - Libya

Rizikové skupiny II

Mgr. Martin Jelínek

2009 / 2. ročník

Libya - At 5:00 am on a windy weekend morning, 257 people went to sea onboard an old and unseaworthy boat from Janzour, 15 km west of the Libyan capital, Tripoli. They were heading for the Italian island of Lampedusa on a smuggler's boat. Twelve hours later 21 of them were in a Libyan centre for irregular migrants, the rest were dead.

Bilal is 15. He left his country, Gambia, eight months ago together with a friend. In his mind is Italy and the dream of a good salary and a nice house to live in. With 35,000 Gambia Dalasi in his pocket, the equivalent of USD 1,300, he crosses Senegal, Mali, Niger before finally entering Libya. The first part of the journey is easy – the same language, no need for a visa, regular means of transportation. But when he leaves Agadez, in the north-east of Niger and a gateway to the Sahara, things suddenly become tough.

Traveling on a truck, he crosses the desert, following the ancient route that once was the exclusive domain of Tuaregs and Berbers: Dirkou, Gatroum and finally Sabha, in the south-west of Libya. The last part of the trip is not as wild as the other stages but it can be equally dangerous. Bilal travels the 800 km from Sabha to Tripoli in the back of a van, hidden under some things after paying nearly USD 80 to reach the northern edge of Africa.

Once in Tripoli, Bilal moves alone. He finds a place in a room to be shared with another 15 people. Another USD 80 for the rent. Thanks to some petty jobs like washing cars and painting, Bilal manages in just four months to collect and save another USD 1,200. For him and others like him, Libya is the promised land. He, as a 15-year-old boy without any support and unable to speak Arabic saves the equivalent of one year's salary in Gambia in just four months in Libya.

With his money in the pocket and on a Thursday in March, Bilal moves into a building outside Tripoli where he meets hundreds of other Bilals...

Libya – větrné víkendové ráno 5 hodin, 257 lidí bylo na palubě staré a moři nezpůsobivé loďi z Janzoura, 15 km západně od Libjského hlavního města Tripoli. měli namířeno k Italskému ostrovu Lampedusa v pašerácké lodi. O 12 hodin později 21 z nich bylo v centru Libye jako nelegální migranti, ostatní byli mrtví.

Bilal, 15 let, opustil svou zemi Gambii 8 měsíců před tím se svým kamarádem. V jeho mysli je Ital a sní o dobře placené práci (dobrém platu) a životě v pěkném domě. S 35 000 Gambiskými Dalasi v peněženke, to se rovná 1 300 USD, přešel Senegal, Mali, Nigerii, než konečně vstoupil do Libye. První část cesty je jednoduchá – stejný jazyk, nepotřebuje vízum, obvyklé prostředky k přepravování. Ale když opouští Agadéz, v severo-východní Nigérii a bránu do Sahary, věci se náhle stávají obtížnými.

K přejití pouště cestuje v nákladáku, následující stará cesta, která kdysi byla doménou Tueregu a Berbers: Dirka, Gastroum a konečně Sabha v severo-západní Libyi. Poslední část výletu není tak bouřlivá jako další etapy, ale stejně tak může být nebezpečná. Bilal jede 800 km ze Sabhy do Tripoli v zadní části nákladáku, ukrytý pod nějakými věcmi, po zaplacení skoro 80 USD, aby dosáhl severního okraje Afriky.

V Tripoli se Bilal pohybuje sám. Hledá místo v pokoji, aby ho sdílel s dalšími 15 lidmi. Další 80 USD za nájem. Díky banálním pracem jako je mytí aut a malování, Bilal zvládl během 4 měsíců nasbírat a schovat dalších 1 200 USD. Pro něho a další jako on slibovala Libye zemi. On jako 15 letý kluk bez jakékoli podpory a nemluví arabsky si dokáže našetřit během pouhých 4 měsíců v Libyi tolik, kolik by si v Gambii vydělal za 1 rok.

S jeho penězi v peněženke a ve čtvrtek v dubnu se Bilal stěhuje do budovy vně Tripoli kde potkává stovky dalších Bilalů ...